



0483

(DE) Gebrauchsanweisung Ceram Bond

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem
Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung
entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Einsatzbereich

Ceram Bond wird als Ausgleichsmaterial zwischen Metallen und Keramikmassen bei unterschiedlichen Ausdehnungskoeffizienten eingesetzt. Ceram Bond ist gebrauchsfertig und darf in seiner Zusammensetzung nicht verändert werden.

2. Indikation

Ceram Bond ist ein gebrauchsfertiges keramisches Material, welches als Schicht zwischen allen Metallen und Keramikmassen eingesetzt wird. Es gleicht unterschiedliche Ausdehnungskoeffizienten zwischen Metall und Keramik aus und blockt austretende Metalloxide ab.

3. Kontraindikation

Ceram Bond kann nicht auf Titan oder Titanlegierungen angewendet werden. Bei Verdachtsmomenten auf Unverträglichkeit darf dieses Produkt nur nach vorheriger allergologischer Abklärung und Nachweis des Nichtbestehens einer Allergie verwendet werden.

Folgende Legierungen haben sich als ungeeignet erwiesen: Crutanium von der Firma Krupp Austenal, Crysatalloy von der Firma Shofu und Ticonium.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

4.1 Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Verarbeitung von Ceram Bond sind, Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Arbeitsschutzkleidung zu tragen.

4.2 Nach Hautkontakt: Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.

4.3 Nach Augenkontakt: Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit fließendem Wasser spülen.

4.4 Nach Verschlucken: Bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren.

5. Lagerungs- und Haltbarkeithinweise

5.1 Das Produkt ist dicht verschlossen und trocken aufzubewahren. Bei vorschriftsmäßiger Lagerung ist das Produkt unbegrenzt haltbar.

6. Ordnungsgemäße Entsorgung

Ceram Bond kann über den Hausmüll entsorgt werden.

7. Verarbeitung

7.1 Werkstückvorbereitung

Nach dem Ausarbeiten des Gerüst mit Aluminiumoxyd abstrahlen. Anschließend 10 Minuten mit destilliertem Wasser im Ultraschall oder mit dem Dampfstrahler gründlich reinigen. Die Metalloberfläche danach nicht mehr berühren.

7.2 Auftragen des Ceram Bond

Ceram Bond vor jedem Gebrauch mit einem Glas- oder Kunststoffspatel gut durchmischen, bis sich eine homogene Masse zeigt.

Mit einem Malfarbenpinsel (REF 390 MS02 0) Ceram Bond einmal deckend in einer möglichst gleichmäßigen Schichtstärke auf die Metalloberfläche auftragen.

7.3 Vortrocknen von Ceram Bond im Keramikofen

Den auf 650°C vorgewärmten Keramikofen öffnen und das mit Ceram Bond eingepinselte Gerüst eine Minute im geöffneten Ofen trocknen.

7.4 Brennen von Ceram Bond im Keramikofen

Das Brennen von Ceram Bond beginnt bei 650°C und geht bis 980°C. Die Temperatur-Steigrate beträgt 55°C/Minute. Der Brand erfolgt unter Vakuum. Nach dem Brennen das Gerüst sofort aus dem Ofen entnehmen. Das Gerüst sollte nach dem Brennen eine beige bis goldgelbe Farbe haben.

7.5 Opakerbrand und weitere Verarbeitung

Auf das gebrannte Ceram Bond den Opaker - der Zahnfarbe entsprechend - deckend auftragen. Ein Washbrand ist nicht notwendig. Anschließend nach den Vorschriften des Herstellers der Keramikmasse weiterverfahren.

8. Fehlerquellen und deren Beseitigung

Um den Erfolg zu garantieren, empfehlen wir, die gewünschte Legierung mit Ceram Bond zu testen.

8.1 Sprünge im Ceram Bond

Das Ceram Bond wurde zu dick aufgetragen (ganz feine Risse sind normal!). Die Masse abstrahlen und erneut wie beschrieben auftragen.

8.2 Blasen im Ceram Bond

Das Metall muss entgast werden. Ceram Bond abstrahlen und vor dem erneuten Auftragen von Ceram Bond das Gerüst bei 980°C 10 Minuten unter Vakuum entgasen.

8.3 Grüne und/oder schwarze Flecken im Ceram Bond

Das Ceram Bond wurde zu dünn aufgetragen oder das Gerüst war feucht oder fettig.

8.4 Sprünge in der Keramik

Ist nach dem Brand das Ceram Bond rostfarben braun, so ist die Legierung ungeeignet. Bitte eine andere Legierung verwenden.

9. Verwendete Symbole

LOT Chargenbezeichnung

10. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht haftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadensatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

(EN) Instructions for use

Ceram Bond

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Indication range

Ceram bond is used as a compensation material between metal and ceramic materials with differences in the coefficient of expansion. Ceram Bond is ready for use and the composition of the material must not be modified.

2. Indication

Ceram Bond is a ready-for-use ceramic material, which is used as a layer between all metals and ceramic. It compensates differences in the expansion coefficients between metal and ceramic and blocks escaping metal oxides.

3. Contraindication

Ceram Bond can not be applied to titanium or titanium alloys. The product should not be used for patients with a suspected allergy until allergy tests have been completed to confirm that the patient is not allergic to the materials contained in the product.

The following alloys have proved to be unsuitable: Crutanium by Krupp Austenal, Crystalloy by Shofu and Ticonium.

4. Safety recommendations and hazard warnings

4.1 Personal protective equipment

When processing Ceram Bond, protective gloves, safety goggles and protective working clothes must be worn.

4.2 Skin contact: Wash off immediately using water and soap and rinse carefully.

4.3 Eye contact: Rinse eyes for several minutes under running water with eyelid being opened.

4.4 After swallowing: If complaints persist, seek medical attention.

5. Storage and durability

5.1 The product must be stored in the sealed container under dry conditions. If proper storage is ensured, the product features unlimited durability.

6. Proper disposal

Ceram Bond can be disposed of together with the regular household garbage.

7. Processing

7.1 Preparation of the object

After finishing, sandblast the framework with aluminium oxide. Then clean thoroughly with distilled water in the ultrasonic unit for ten minutes or using the steam cleaner. Afterwards the metal surface must not be touched any more.

7.2 Applying Ceram Bond

Each time before Ceram Bond is used, mix it thoroughly using a glass or plastic spatula until a homogeneous material is obtained.

Use a brush for stains (REF 390 MS02 0) to apply one covering coat with a uniform layer thickness onto the metal surface.

7.3 Pre-drying Ceram Bond in the ceramic furnace

Open the ceramic furnace which has been preheated to 650°C and dry the framework onto which Ceram Bond has been applied for one minute in the open furnace.

7.4 Firing Ceram Bond in the ceramic furnace

Firing of Ceram Bond is started at 650°C and continued up to 980°C. The temperature increase rate is 55°C/minute. Firing is performed under vacuum. After completion of the firing process, the framework is immediately removed from the furnace. After firing, the framework should exhibit a beige to golden yellow color.

7.5 Opaque firing and further processing

Apply the opaque material – according to the tooth shade – onto the fired Ceram Bond. A wash bake is not required. Then further processing is carried out according to the instructions of the manufacturer of the ceramic material.

8. Error sources and their elimination

To ensure successful use, we recommend to test the desired alloy with Ceram Bond.

8.1 Cracks in Ceram Bond

Ceram Bond was applied too thickly (very fine cracks are acceptable/normal)! Sandblast the material and reapply as described above.

8.2 Bubbles in Ceram Bond

The metal must be degassed. Sandblast Ceram Bond and degas the framework at 980°C under vacuum for ten minutes before Ceram Bond is applied again.

8.3 Green and/or blacks spots in Ceram Bond

Ceram Bond was applied too thinly or the framework was wet or greasy.

8.4 Cracks in the ceramic: If Ceram Bond reveals a rusty brown color after firing, the alloy is not suitable. Please use a different alloy.

9. Symbols

LOT

Lot number

10. Additional information

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

(FR) Mode d'emploi

Ceram Bond

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Domaine d'application

Ceram Bond est utilisé en tant que matériau de compensation entre métaux et masses céramiques présentant des coefficients d'expansion différents. Ceram Bond est prêt à l'emploi et sa composition ne doit pas être modifiée.

2. Indications

Ceram Bond est un matériau céramique prêt à l'emploi que l'on applique en tant que couche intermédiaire entre tous les métaux et masses céramiques. Il compense les différences de coefficients d'expansion entre le métal et la céramique en prévenant la formation d'oxydes métalliques.

3. Contre-indications

Le fabricant ne utilise pas Ceram Bond sur le titane ou des alliages au titane. Dans le cas où il y aurait des doutes sur des intolérances, le produit ne doit être utilisé qu'après des examens anti-allergiques et quand il est établi qu'il n'y a pas de présence d'allergie.

Les alliages suivants se sont révélés incompatibles : Le Crutanium de la société Krupp Austenal, Crystalloy de la Société Shofu et Ticonium.

4. Dangers et consignes de sécurité

4.1 Équipement de protection personnelle

Porter des gants, des lunettes et une blouse de protection en travaillant.

4.2 Après contact cutané: laver immédiatement à l'eau et au savon puis bien rincer.

4.3 Après contact oculaire: rincer les yeux, paupières relevées, plusieurs minutes à l'eau courante.

4.4 Après ingestion: consulter un médecin en cas de malaise persistant.

5. Consignes de stockage et date de péremption

5.1 Maintenir le récipient bien fermé et stocker au sec. Le produit se conserve indéfiniment si les consignes de stockage sont respectées.

6. Elimination correcte

Ceram Bond peut être éliminé avec les ordures ménagères.

7. Mis en œuvre

7.1 Préparation de l'armature

Après le dégrossissage, sabler l'armature à l'oxyde d'aluminium. La nettoyer soigneusement en plongeant 10 minutes dans un bac à ultrasons rempli d'eau distillée ou en utilisant un appareil à jet de vapeur. Ensuite ne plus toucher la surface du métal

7.2 Application de Ceram Bond

Bien mélanger Ceram Bond avant toute utilisation avec une spatule en verre ou plastique jusqu'à obtention d'une masse homogène. A l'aide d'un pinceau à colorants, (REF 390 MS02 0), appliquer une couche bien couvrante de Ceram Bond sur le métal en veillant à ce que l'épaisseur de la couche soit régulière.

7.3 Pré-séchage de Ceram Bond dans le four à céramique

Ouvrir le four préchauffé à 650°C et faire sécher l'armature recouverte de Ceram Bond pendant une mi-minute dans le four ouvert.

7.4 Cuisson de Ceram Bond dans le four à céramique

Ceram Bond se cuite en partant d'une température de 650°C pour atteindre 980°C. Le taux de montée en température est de 55°C/minute. La cuisson s'effectue sous vide. Après cuisson, retirer immédiatement l'armature du four. Une fois cuite, l'armature doit présenter une teinte beige - jaune d'or.

7.5 Cuisson de l'opaquer et autres étapes

Appliquer l'opaquer dans la teinte désirée en couche couvrante sur le Ceram Bond cuit. Inutile d'appliquer un lait d'opaquer. Poursuivre le montage cosmétique selon les indications du fabricant.

8. Problèmes et solutions

Pour un travail réussi, nous conseillons de tester Ceram Bond sur l'alliage utilisé.

8.1 Fêlures dans Ceram Bond

Le Ceram Bond a été appliqué en couche trop épaisse (de très fines fêlures sont normales)! Sabler la masse et appliquer à nouveau comme décrit.

8.2 Bulles dans Ceram Bond

Le métal doit subir un dégazage. Sabler Ceram Bond et dégazer l'armature à 980°C sous vide pendant 10 minutes avant de procéder à une nouvelle application de Ceram Bond.

8.3 Taches vertes et/ou noires sur Ceram Bond

Ceram Bond a été appliquée en couche trop mince ou l'armature était humide ou grasse.

8.4 Fêlures dans la céramique

Si, après la cuisson, Ceram Bond présente une teinte rouille marron, cela signifie que l'alliage n'est pas compatible. Veuillez utiliser un autre alliage.

9. Symboles utilisés

LOT

Désignation du lot

10. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

